

FENDI
TIMEPIECES

前言	2
品牌历史	2
保修证书和条款	3
石英表	5
石英计时码表	7
自动上弦表	12
表链 / 表带 —— 配饰	13
使用注意事项 —— 保养	17

前言

感谢您购买 Fendi Timepieces 腕表。自 1988 年起，Fendi Timepieces 大胆融合意大利美学与瑞士专业制表技艺，以精挑细选的材质和色彩不断打造出享誉全球的女士和男士腕表。

本用户手册介绍了关于您腕表的保修以及使用和保养说明等详细信息。我们建议您仔细阅读本手册，以保证您的腕表能够多年保持最佳状态和品质。

品牌历史

FENDI 于 1925 年在罗马平民表决大街 (Via del Plebiscito) 创建首家手袋店和皮草工场，品牌由此诞生。由爱德华多 (Edoardo) 和阿黛尔·芬迪 (Adele Fendi) 领导的这家全新的 FENDI 公司迅速赢得广泛赞誉。随着公司的发展，FENDI 拓展了更多的皮草工场。1930 至 1940 年代，FENDI 的声誉已不仅限于罗马，可谓声名远扬。

数十年来，FENDI 不断提升其皮革制品、旅行用品和公文包的制作技艺，成就了如今已然蜚声国际的卓凡工艺和果敢创意。

1988 年，FENDI 进军奢侈表业，在西尔维亚·文图里尼·芬迪 (Silvia Venturini Fendi) 的创意领导下推出了一个腕表系列。1990 年，品牌首个男士腕表系列问世。2001 年，LVMH (酩悦·轩尼诗·路易·威登集团) 成为 FENDI 的第一大股东。

从经典石英表或自动上弦表，到带有 2 或 3 个计时盘的计时码表，Fendi Timepieces 以其广泛的腕表系列吸引着对时尚敏锐的雅致女性以及追求独特个性的男士们。

保修证书和条款

保修

为了保证质量，所有 Fendi Timepieces 腕表均在瑞士生产，并且具有耐碰撞、耐温变、防水和防尘特性。从产品设计到零部件和组装体的生产，再到最终质量检查等各个制表阶段，FENDI 均遵守各项最严格的标准。

您的 Fendi Timepieces 腕表享有自购买日期起 24 个月内的所有制造缺陷保修，具体保修条款如下。购买腕表时（“购买日期”），必须由 Fendi Timepieces 授权经销商正确填写全球保修卡并签章和注明日期，保修才能生效。本全球保修卡在全球各 Fendi Timepieces 认证服务中心均有效（参见下页的认证服务中心列表），腕表保修时请出示本卡以及注明日期的购买凭证。

保修期为自购买日期起 24 个月，保修范围涵盖因故障部件或制造缺陷引起的所有可影响到机械装置、表链、表镜、电池、镀层、表盘、指针或表壳的故障。

Fendi Timepieces 认证服务中心将在购买日期后 24 个月内免费维修或更换任何引起腕表无法正常运行的原装部件，但以下情况例外。

例外情况

本保修不涵盖任何外部部件、保养、电池、整修、由水引起的损坏（除非腕表带有“water resistant”（防水）标识）、表带、表链、表扣、表冠、饰面或刮痕。本保修也不涵盖任何因意外或误用引起的损坏或缺陷。如果除认证服务中心以外的任何一方对腕表进行了任何改造、保养（包括但不限于电池更换或打开腕表）或维修，则本保修将失效。此外，本保修不涵盖：

- 电池寿命（如适用）；
- 表链或表带的磨损（包括但不限于颜色变化、表带材料变化）；
- 表镜（刮痕）；
- 腕表的老化和正常磨损；
- 误用或不当操作引起的损坏；
- 因意外或碰撞引起的损坏；
- 因腕表停走或失灵产生的任何后果；
- 任何间接、必然或惩罚性损失；
- 腕表被盗或遗失；
- 任何不可抗力因素，包括但不限于自然灾害；
- 序列号被擦除、刮花或修改的腕表；
- 由水引起的损坏，除非腕表带有“water-resistant”（防水）标识。

运输和包装指南

可在 FENDI 官网上查看全球 Fendi Timepieces 认证服务中心列表: www.fendi.com/timepieces

如果您的 Fendi Timepieces 腕表需要保养, 请选择您所在地区的服务中心并且遵照以下运输流程:

1. 用包装纸紧密包装腕表, 防止其受到碰撞。
2. 务必通过快递等可靠的方式寄送。请按照全部重置价值投保。
3. 写明您的姓名、住址和电话号码以及详细的问题描述。
4. 如果所需服务在保修范围内, 请随附正确填写的全球保修卡和注明日期的购买凭证。自己保留一份注明日期的购买凭证和全球保修卡副本。

如无法满足上述全部条件, 则保修可能失效。

将腕表寄送至 Fendi Timepieces 认证服务中心的运费和保险费由腕表所有者承担。

部分国家、州或省份不允许排除或限制默认的保修范围或不允许限制连带或必然的损坏, 因此上述限制和例外条款中可能有一部分不适用您。如果不允许完全排除默认的保修范围, 则也仅按照适用的书面保修期限提供保修服务。本保修赋予您特定的法律权利; 根据当地法律, 您可能还享有其它权利。您的合法权利不受影响。

石英表

通用信息



Fendi Timepieces 石英表搭载瑞士制造石英机芯，具备石英无与伦比的精准度。石英表通过电池供应能量，电池通常可连续运行 2 年以上。石英表无需上弦。

如果您可能连续几星期，甚至几个月不佩戴腕表，我们建议您在存放前将表冠拔出至位置 II (如果腕表带有日期指示，请拔出至位置 III)。这样，机芯的电能供应便被中断了，电池的寿命因此大幅延长。

设置时间



通过表冠设置时间。具体方法：

1. 将表冠拔出至位置 II (如果腕表带有日期指示，请拔出至位置 III)。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，直至显示正确的时间。
3. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

温馨提示： 如果腕表带有日期指示，请确保日期变更发生在午夜而非正午。



时间设置通过表底盖上的按钮完成。具体方法：

1. 用专用工具连续按压按钮，使指针迅速前进，完成小时设置。
2. 用专用工具连续按压按钮，直到显示正确时间，完成分钟设置。

设置日期 (快速模式)



如果腕表带有日期指示，则当时间指针经过午夜时，日期会自动变更。但必要时，可通过表冠的快速日期调校功能更改日期并且不更改时间。具体方法：

1. 将表冠拔出至位置 II。
2. 顺时针转动，直到窗口显示正确的日期。
确保日期变更发生在午夜而非正午。
3. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

温馨提示： 在 21:00 至 00:00 的日期变更阶段，日期必须设置成第二天。

石英表

Crazy Carats

本腕表有 2 个表冠：一个是 10 点位置的用于设置时间的表冠 (1)，另一个是 4 点位置的用于转动小时标记的表冠 (2)。

设置时间



通过表冠设置时间。具体方法：

1. 将位于 10 点位置的表冠 (1) 拔出至位置 II。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，直至显示正确的时间。
3. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

转动小时标记

可通过改变小时标记的颜色更改您腕表的外观。从 01:00 到 11:00 的每个小时标记都有 3 种不同组合。只有 12 点的时标是固定不变的，为一颗纯正的钻石。

使用位于 4 点位置的表冠 (2) 转动表盘上的小时标记，直到出现理想的颜色。每一种组合变更完毕后，您都会听到“咔哒”声。



石英计时码表

通用信息



Fendi Timepieces 石英计时码表搭载瑞士制造石英机芯，具备石英无与伦比的精准度。石英表通过电池供应能量，电池通常可连续运行 2 年以上。石英表无需上弦。

如果您可能连续几星期，甚至几个月不佩戴腕表，我们建议您在存放前将表冠拔出至位置 II (如果腕表带有日期指示，请拔出至位置 III)。这样，机芯的电能供应便被中断了，电池的寿命因此大幅延长。

设置时间



通过表冠设置时间。具体方法：

1. 将表冠拔出至位置 III (秒针停走)。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，直至显示正确的时间，比如 08:45。
3. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

温馨提示：要使时间设置“精确到秒”，在秒针位于“60”位置时拔出表冠。设置时间后，在整秒时将表冠朝表壳方向推回位置 I。

设置日期 (快速模式)



如果腕表带有日期指示，则当地时间指针经过午夜时，日期会自动变更。但必要时，可通过表冠的快速日期调校功能更改日期并且不更改时间。具体方法：

1. 将表冠拔出至位置 II。
2. 顺时针转动，直到窗口显示正确的日期。
确保日期变更发生在午夜而非正午。
3. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

温馨提示：在 21:00 至 00:00 的日期变更阶段，日期必须设置成第二天。




计时功能的显示和控制

Fendi Timepieces 的腕表系列中包含搭载石英机芯、带有 2 或 3 个计时盘的计时码表。

石英计时码表





基本计时功能

示例:

- 
 1. 启动: 按下按键 **A** 启动计时。
- 
 2. 停止: 再次按下按键 **A** 停止计时, 读取 2 个计时盘上的时间: 4 分 / 7 秒 / 4/5 秒。
- 
 3. 复位: 按下按键 **B** 将 2 (或 3) 根计时指针归零。






累积计时

示例:

- 
 1. 启动: 按下按键 **A** 启动计时。
- 
 2. 停止: 再次按下按键 **A** 停止计时便可读取经过的时长, 如 15 分 5 秒。
- 
 3. 重启: 再次按下按键 **A** 便可重启计时功能, 以此类推。此时, 连续读取的时长其实为累积时间。最后一次指示的是总时长。
- 
 4. 复位: 按下按键 **B** 将 2 (或 3) 根计时指针归零。

间隔计时

示例:

- 
 1. 启动: 按下按键 **A** 启动计时。
- 
 2. 显示间隔时间: 按下按键 **B** 读取经过的时长, 如 10 分 10 秒。计时不会中断, 仍在幕后继续。
- 
 3. 追赶经过的时长: 再次按下按键 **B** 重启计时指针, 指针将“追赶”上经过的时长, 以此类推。
- 
 4. 停止: 按下按键 **A** 停止计时。屏幕上将显示最终时间。
- 
 5. 复位: 按下按键 **B** 将 2 (或 3) 根计时指针归零。

石英计时码表 —— 2 个计时盘

将计时指针归零

如果一根或多根计时指针未精准位于零位 (比如在更换电池后), 必须进行调节。具体方法:

1. 将表冠拔出至位置 II。
2. 按下按键 A 3 次以启动设置模式。指针将开始转动, 表示调校模式已启动。

设置 30 分钟计时盘指针



逐步: B 短按 1 次
连续: B 按住不动



要设置下一根指针, 按下按键 A。

设置中央秒针



逐步: B 短按 1 次
连续: B 按住不动



将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。计时指针设置完成。

在更换电池后设置日期 / 时间

示例:

- 腕表指示的日期 / 时间: 17/01:25
- 当前日期 / 时间: 4/20:30

1. 将表冠拔出至位置 II。指针继续转动。
2. 转动表冠, 直到显示昨天的日期。
3. 将表冠拔出至位置 III。秒针将停止。
4. 转动表冠, 直到显示正确的日期。
5. 转动表冠, 直到显示正确的时间。
6. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

要使腕表时间的设置精确到秒, 请参见“设置时间”一节。

石英计时码表 —— 3 个计时盘

将计时指针归零

如果一根或多根计时指针未精准位于零位 (比如在更换电池后), 必须进行调节。具体方法:

1. 将表冠拔出至位置 III, 3 根计时指针移动至零位 (正确或错误)。
2. 按下按键 A 3 次以启动设置模式。中央秒针转动 360°, 表示调校模式已启动。

设置 30 分钟计时盘指针



逐步: B 短按 1 次
 连续: B 按住不动



要设置下一根指针, 按下按键 A。

设置 1/10 秒计时盘指针



逐步: B 短按 1 次
 连续: B 按住不动



要设置下一根指针, 按下按键 A。

设置中央秒针



逐步: B 短按 1 次
 连续: B 按住不动



将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。计时指针设置完成。

在更换电池后设置日期 / 时间

示例:

- 腕表指示的日期 / 时间: 17/01:25
- 当前日期 / 时间: 4/20:30

1. 将表冠拔出至位置 II。指针继续转动。
2. 转动表冠, 直到显示昨天的日期。
3. 将表冠拔出至位置 III。秒针将停止。
4. 转动表冠, 直到显示正确的日期。
5. 转动表冠, 直到显示正确的时间。
6. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

要使腕表时间的设置精确到秒, 请参见“设置时间”一节。


石英计时码表 —— 3 个计时盘

将计时指针归零

如果一根或多根计时指针未精准位于零位 (比如在更换电池后), 必须逐一进行调节。为此, 请将表冠拔出至位置 II。3 根计时指针移动至零位 (正确或错误)。


设置小时计时盘指针

 按下按钮 A 以启动小时计时盘。

 按下按钮 B 以将小时计时盘指针移动至该计时盘的起点 (也即终点) 位置 (此处为刻度 10)。


设置 30 分钟计时盘指针


 按下按钮 A 以启动分钟计时盘。

 按下按钮 B 以将分钟计时盘指针移动至该计时盘的起点 (也即终点) 位置 (此处为刻度 30)。

设置中央秒针

 然后按下按钮 A 以启动计时秒针 (秒针)。

 按下按钮 B 以将计时秒针移动至表盘起点 (也即终点) 位置 (即 0 时或 12 时刻度)。

 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。计时指针设置完成。

在更换电池后设置日期 / 时间

示例:

- 腕表指示的日期 / 时间: 17/01:25

- 当前日期 / 时间: 4/20:30

1. 将表冠拔出至位置 II。指针继续转动。
 2. 转动表冠, 直到显示昨天的日期。
 3. 将表冠拔出至位置 III。秒针将停止。
 4. 转动表冠, 直到显示正确的日期。
 5. 转动表冠, 直到显示正确的时间。
 6. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。
- 要使腕表时间的设置精确到秒, 请参见“设置时间”一节。

自动上弦表

通用信息



Fendi Timepieces 机械腕表搭载瑞士制造自动上弦机芯，可通过佩戴者手腕的自然运动来驱动摆陀，从而为腕表上弦。机芯的动力存储通常约为 38 小时。

手动上弦

在佩戴腕表的情况下，无需手动上弦。

但如果约 38 小时未佩戴，就需要对腕表进行手动上弦。具体方法是：转动表冠若干圈（顺时针）或将腕表水平摆动若干次，就能使腕表重新运转。必须转动表冠约 32 圈（顺时针）才能给腕表上满弦。

设置时间



通过表冠设置时间。具体方法：

1. 将表冠拔出至位置 II (如果腕表带有日期指示，请拔出至位置 III)。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，直至显示正确的时间，比如 08:45。
3. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

设置日期 (快速模式)



如果腕表带有日期指示，则当时间指针经过午夜时，日期会自动变更。但必要时，可通过表冠的快速日期调校功能更改日期并且不更改时间。具体方法：

1. 将表冠拔出至位置 II。
2. 顺时针转动，直到窗口显示正确的日期。
确保日期变更发生在午夜而非正午。
3. 将表冠朝表壳方向推回到常规运行位置 I。

温馨提示：在 21:00 至 00:00 的日期变更阶段，日期必须设置成第二天。

表链 / 表带

通用信息

Fendi Timepieces 根据腕表款式配备皮表带或金属表链，并且可选择搭配 FENDI 皮草工作室制作的天然皮草配饰。皮草配饰（比如护腕或毛圈）可以为部分表款锦上添花。Fendi Timepieces 腕表的皮表带采用优质兽皮，以最精湛的传统工艺制作而成。对皮料精挑细选、对每条表带都倾注平等的心血，进而打造出一款款标志性的表带作品——这堪称 FENDI 工艺给人留下的典型印象。

更换皮表带 —— 调节金属表链

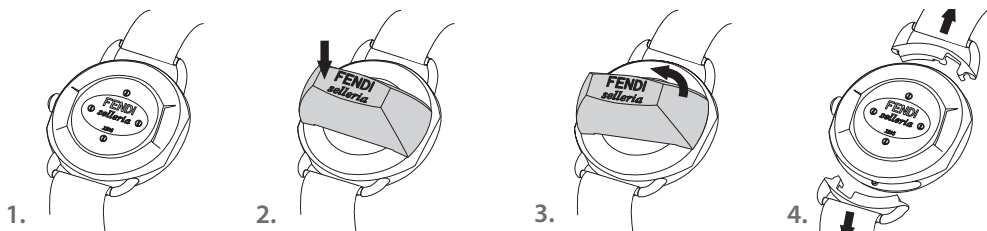
如要更换 Fendi Timepieces 腕表的皮表带或者通过增加或取下链节来调节金属表链的长度，我们建议您联系就近的 Fendi Timepieces 认证经销商。只有 Fendi Timepieces 认证经销商具备此项操作所需的工具，从而不会损坏表链 / 表带或表壳。

Selleria 等特定表款可随时根据需要轻松更换表带。

更换 Selleria Woman 表带

为该表款更换表带时，表后盖必须打开。请使用腕表随附的工具按照以下步骤打开表后盖：

1. 将您的腕表翻转过来，使表后盖朝向您。
2. 将合适的 Fendi Selleria 工具嵌入表后盖的槽口中（闭锁位置：槽口与表冠对齐）。
3. 逆时针转动以松开表带上的轴销。
4. 取下表带。



安装其它表带时，根据上述步骤逆向操作：

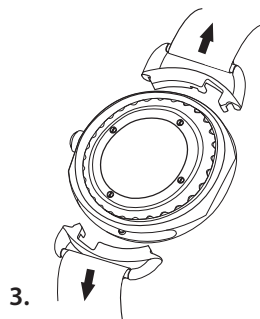
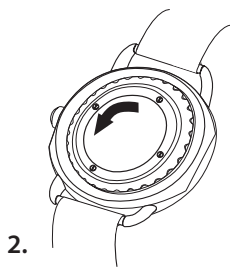
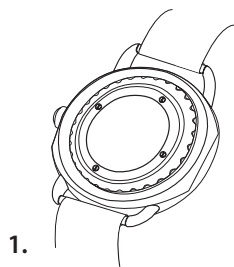
1. 将另一条 Selleria Woman 表带 / 表链的轴销插入表壳的槽口中。较短的表带 / 表链（带表扣的一截）必须置于腕表顶部（12 点钟位置），而较长的表带 / 表链则置于腕表底部（6 点钟位置）。
2. 当轴销安装到位后，使用 Fendi Selleria 工具顺时针转动表后盖，以将其转回闭锁位置。

表链 / 表带

更换 Selleria Man 表带

为该表款更换表带时，表后盖必须打开，请按照以下步骤进行：

1. 将您的腕表翻转过来，使表后盖朝向您。
2. 逆时针旋转表后盖上带锯齿的部件，直到转不动为止。
3. 取下表带。



安装其它表带时，根据上述步骤逆向操作：

1. 将另一条 Selleria Man 表带的两个轴销插入表壳的槽口中。装有表扣的较短的一段表带必须置于腕表顶部 (12 点钟位置)，而较长的表带则置于腕表底部 (6 点钟位置)。
2. 一旦轴销到位，顺时针旋转表后盖上带锯齿的部件，直到转不动为止。

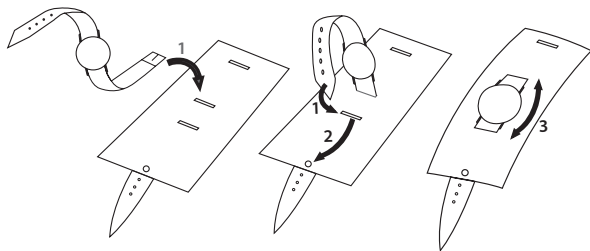
皮草配饰

皮草护腕和毛圈

五十多年来，FENDI 屡屡将皮草艺术推向一个又一个新高度——无论风格还是质量。这家起源于罗马的品牌通过新颖创意的技艺和独特原创的设计打造出极致摩登和奢华的作品，彻底变革了皮草界。

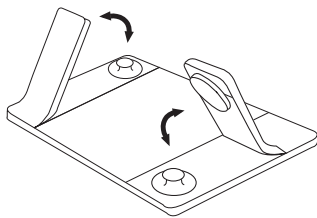
部分表带搭配皮草护腕或毛圈。请按照下面图例和说明安装。

护腕



1. 首先将表扣一端的表带穿入皮草饰带。
2. 接着将另一端表带 (较长的) 穿入皮草饰带。
3. 将皮草饰带放在表带上的正确位置，确保饰带不会折叠。

毛圈



1. 将毛圈放在表带上。
2. 通过按键将两个扣片扣上，从而将毛圈固定。

关于 Fendi Timepieces 所使用的皮草

FENDI 所使用的皮草仅来自非濒危家畜。FENDI 严格遵守华盛顿公约或关于野生动植物交易的各项国际法规以及其它国际、国家和地区法规。养殖场根据适用法规定期接受严格检查。皮草均以环保方式加工。

钻石

4 C 标准

钻石行业有专门针对钻石的评级和分类标准。这一体系被普遍称为“4 C”

切工 (Cut)

钻石的切工可能是 4 C 标准中最重要的。出色的切工能使钻石光彩熠熠，使其光芒看起来是从钻石中心发出的。任何钻石的切角和饰面决定着其反射光线、进而光芒四射的能力。

色泽 (Color)

珠宝商所说的钻石色泽是指白色钻石内部是否有颜色。由于无色的钻石就像一面透明的窗户，通过的光强于有色钻石，因此无色钻石更加光彩熠熠。因此，钻石的颜色越白，其价值就越高。

净度 (Clarity)

钻石的净度是指钻石内部的杂质含量。由于钻石因压力而形成，因此大部分钻石会有瑕疵。没有或仅有少许杂质和瑕疵的钻石比净度较低的钻石更稀有，因此其价值也更高。钻石净度的分级通过 10 倍小型放大镜判定。

克拉 (Carat)

克拉是钻石的重量单位。1 克拉等于 200 毫克或 0.2 克。

钻石表盘和钻石表壳证书

每个钻石表壳和钻石表盘都包含一份钻石证书，证明腕表镶嵌的是纯正钻石。

使用注意事项 —— 保养

通用信息

我们建议您注意以下事项，确保您的 Fendi Timepieces 腕表长期正常运行：

1. 避免热冲击和高温（桑拿、蒸汽浴等）。
2. 避免接触腐蚀性产品。
3. 任何对表壳、表冠或表镜的碰撞都可能有害于防水性能和损坏机械装置。如果部件破损或变松，必须立刻将腕表送去维修。
4. 避免剧烈的碰撞和压力；虽然蓝宝石水晶玻璃表镜非常耐刮，但也应避免接触可能对其造成刮伤的物体。
5. 部分表壳镀有增加耐磨性的 PVD 镀层，但仍应避免与磨蚀性产品接触。
6. 请勿使您的腕表长期静止不动。定期佩戴腕表可防止润滑油凝结，而这对于保持机芯最佳运行状态是十分必要的。
7. Fendi Timepieces 腕表的皮表带使用极高品质的皮革。为了最大程度地延长皮革寿命，应避免表带接触香水、化学品或盐水。

防水性能

无法完全保障腕表的防水性能。防水性能会受到垫圈老化或表冠遭意外碰撞的影响。我们建议您每年将腕表送至 Fendi Timepieces 认证服务中心检查防水性能。

当腕表在水下时，请勿调节时间设置表冠和 / 或按下按键，并且在每次调节后确保将表冠完全推回至靠紧表壳的位置。

在盐水浸过后，用清水冲洗腕表并将其完全弄干。切勿使用腐蚀性产品清洁腕表。

Fendi Timepieces 腕表的防水性能包括 30 米 (3 ATM)、50 米 (5 ATM)、100 米 (10 ATM) 或 300 米 (30 ATM)，具体依款式而定。尽管如此，切勿将其当作潜水表使用。请参考下列建议：



30 米 (3 ATM) 防水性能的腕表能够防雨、防水溅，可在游泳时佩戴。但在淋浴时不可佩戴。



50 米 (5 ATM) 防水性能的腕表可在淋浴和低强度水上运动时佩戴（比如不可在潜水时佩戴）。



100 米 (10 ATM) 防水性能意味着在使用呼吸管潜水时也可佩戴腕表。但这一防水性能不足以使腕表成为潜水表。



300 米 (30 ATM) 防水性能意味着在佩戴自携式水下呼吸器潜水时也可佩戴腕表。但这一防水性能不足以使腕表成为潜水表。

使用注意事项 —— 保养

清洁

我们建议您定期使用软布和温肥皂水清洁您的腕表 (不包括皮表带)。使用软布擦拭表壳和表镜。

更换电池

通常电池可以为石英腕表供电两年，但仍有可能未到两年就需要更换电池。为了防止对内部部件造成损坏，漏电的电池应立即由 Fendi Timepieces 认证服务中心更换，中心将根据适用的当地环保法规回收电池。

石英表寿命终结时的回收和处理*



本标识表示本产品不得作为生活垃圾处置。必须将腕表送至认证回收点。该流程有助于保护环境和人类健康。材料回收有助于节约自然资源。

* 适用于欧盟成员国和有类似法规的国家。

机械表

我们建议您每 3 至 4 年将您的机械腕表送至 Fendi Timepieces 认证经销商或代理机构处进行检查和保养。与所有机械机芯一样，润滑油和润滑脂可能会变干，从而影响腕表的运行和精度。因此，应彻底清洁机芯并进行补充润滑。在这一操作期间，速率将复位，所有垫圈将被更换，从而恢复腕表原有的防水性能。

服务中心

可在 Fendi Timepieces 官网上查看全球 Fendi Timepieces 认证服务中心列表：www.fendi.com/timepieces